

ಅಂಗ್ರೇಯಲ್ಲಿ ಅರಮನೆ

‘ಹೊವು ಹಣ್ಣು’

ಅಂದು ಭಾನುವಾರ, ಪತಿ ಕೆಲಸದ ಮೇಲೆ ಹೋರಗೆ ಹೋದವರು ಸಂಚಯೀ ಬರುವರಿದ್ದರು. ಹಾಸ್ನೆಲೊನಲ್ಲಿದ್ದ ಗೆಳತಿಗೆ ಬೆಳ್ಗಿಯೀ ಬರಲು ಹೇಳಿದೆ. ಅವಳು ಹಾಜರಾದಳು ಇಬ್ಬರೂ ತಿಂಡಿ ತಿಂದು, ಮಾತನಾಡುತ್ತೆ ಅಡುಗೆ, ಮಧ್ಯಾಹ್ನದ ಉಂಟ ಮುಗಿಸಿದ್ದೇವು. ಸಂಚಿ ಕಾಫಿ ನಂತರ ಅವಳು ಹೋರಡಲು ಅನುವಾದಳು. ಹೋರಡುವಾಗ, ‘ಅಯ್ಲೋ ನಿಂಗೆ ಅಂತ ಹೊವು ಹಣ್ಣು ತಂದಿದ್ದೆ ಕಣೆ, ಕೊಡೊದನ್ನೇ ಮರೆತೆ ನೋಡು’ ಎಂದಳು. ನಾನು, ‘ಇಷ್ಟು ಹೋತ್ತಿಗೆ ಹೊವೆಲ್ಲಾ ಬಾಡಿರುತ್ತೆ ಬಿಡು’ ಎಂದೆ. ಅವಳು ತನ್ನ ಬ್ರಾಗಿಗೆ ಕೈ ಹಾಕುತ್ತೆ, ‘ಇದು ಬಾಡದ ಹೊವು, ತಗ್ಗಿಳ್ಳಿ’ ಅಂತ ತ್ರಿವೇಣಿ ಅವರೆ ‘ಹೊವು ಹಣ್ಣು’ ಕಾದಂಬರಿಯನ್ನು ನನ್ನ ಕೈಗೆ ಕೊಟ್ಟಳು.



ಸು. ವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮಿ



ಗಂಡು ತತ್ತಿಗಳು

ನಾನು ಸ್ತೀರೋಗ ತಟ್ಟೆ. ಅದೊಂದಿನ ಗರ್ಭಿಣಿಯನ್ನು ಪರೀಕ್ಷೆಸ್ಥಿತಿದ್ದೆ. ಅವಳಿಗೆ ತನ್ನ ಆಯೋಗ್ಯತೆಯ ಹುಟ್ಟಲಿರುವ ಮಾನು ಹೆಚ್ಚೆಲ್ಲ, ಗಂಡೊ ಎನ್ನು ಪುದನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳುವುದೇ ಮುಖ್ಯವಾಗಿತ್ತು. ನಾನು ಅವಳಿಗೆ ಎದುರಿದ್ದ ಚಿತ್ರವನ್ನು ತೋರಿಸಿ, ‘ನೋಡು, ಆ ಪದ್ದಿ ಎಲ್ಲಾ ತತ್ತಿಗಳಿಗೆ ಸಮನಾಗಿ ಕಾವು ಹೊಡುತ್ತೆ. ಹೆಚ್ಚೆಲ್ಲ—ಗಂಡೊ ಎಂದು ನೋಡುಪುದಿಲ್ಲ’ ಎಂದೆ. ಅದಕ್ಕೆ ಅವಳು, ‘10–8 ತತ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ 4–5 ಅದ್ವಾ ಗಂಡು ತತ್ತಿಗಳು ಇತ್ತಾವೆ ಅಂತ ಅದಕ್ಕೂ ಗೊತ್ತಿರುತ್ತೆ ಬಿಡಿ’ ಎನ್ನಬೇಕೆಂದು.

ಡಾ. ಅನ್ನಪೂರ್ಣ ಗೌರಾ